



李葆嘉 主编



南京师范大学出版社
NANJING NORMAL UNIVERSITY PRESS

语言科技十二年



南京师范大学文学院

江苏省高校优势学科建设工程一期项目
资助出版

语言科技十二年

李葆嘉 主编

 南京师范大学出版社
NANJING NORMAL UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

语言科技十二年 / 李葆嘉主编. —南京: 南京师范大学出版社, 2014. 5

ISBN 978-7-5651-1691-9

I. ①语… II. ①李… III. ①语言教学—教学研究
IV. ①H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 040625 号

书 名	语言科技十二年
主 编	李葆嘉
责任编辑	崔 兰
出版发行	南京师范大学出版社
地 址	江苏省南京市宁海路 122 号(邮编:210097)
电 话	(025)83598919(总编办) 83598412(营销部) 83598297(邮购部)
网 址	http://www.njnup.com
电子信箱	nspzbb@163.com
印 刷	江苏凤凰通达印刷有限公司
开 本	787 毫米×1092 毫米 1/16
印 张	45.5
插 页	12
字 数	1022 千
版 次	2014 年 5 月第 1 版 2014 年 5 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5651-1691-9
定 价	78.00 元

出 版 人 彭志斌

南京师大版图书若有印装问题请与销售商调换

版权所有 侵犯必究

语言科技十二年……

一、时代的使命

随着人类历史上第五次信息革命(第一次,语言成熟;第二次,文字发明;第三次,印刷术流行;第四次,电子通讯发明;第五次,计算机网络出现)的发生,人类进入全球化信息时代,培养语言科技复合型人才迫在眉睫——这是时代的使命!

教师的天职是教育。教育需要新知,教师务必钻研业务,但“量化式科研”本非其固有职责。教授在于“教”,讲师在于“讲”,研究员才在于“研”。十多年前,我就在网上提出——还学校以“校”、还教师以“教”!教师的职责就在于上好每节课,与学生经常交流,引导学生自主发展。“教书育人”,此之谓也!在当今高教体制之下,与高校教师直接相关的工作环境,一是针对研究生教育的学科,一是面向本科生培养的专业。由此,高校教师也就肩负着两项任务,参与学科建设与专业建设。如何把学科建设、专业建设与科学研究一体化,则是高校生存智慧。

根据《中华人民共和国国家标准学科分类与代码》(1992年发布,1993年实施;以下简称“国标学科分类”),“740 语言学”是一级学科,包括“普通语言学、比较语言学、语言地理学、社会语言学、心理语言学、应用语言学、汉语研究、中国少数民族语言文字、外国语言、语言学其他学科”10个次学科群,并与“计算机科学技术”领域中的“人工智能(人工智能理论、自然语言处理、机器翻译、计算机感知、知识工程)”、“计算机应用(中文信息处理)”等学科交叉。

依据国务院学位委员会和国家教委联合颁行的《授予博士、硕士学位和培养研究生的学科、专业目录》(1997年修订版,以下简称“学位学科分类”),“050102 语言学及应用语言学”是隶属于“0501 中国语言文学”的二级学科。循名责实,“语言学”是上位概念,而“应用语言学”是下位概念(语言学的分支学科)。除非把“语言学”理解为“普通语言学”,才能与“应用语言学”并列,否则不合逻辑。而把“语言学”理解为“普通语言学”,则难免概念偷换。为避免有悖学理,明智的做法是分为“普通语言学”、“应用语言学”两个二级学科。

19到20世纪之交,语言学已经成为一门现代科学。在学位学科分类中,把国标学科分类中的“740 语言学”和“750 文学”这两个一级学科,合并为一个一级学科“中国语言文学”,有悖于学科分类的基本原理。

首先,将“语言”与“文学”并列,其失在于混淆了“语言(Language,文学作品的载体/语言学的研究对象)”与“语言学(Linguistics,研究语言的学科)”这两个不同的概念。由此涉及,“中国语言文学”的含义到底是“中国语言及文学(Chinese Language

and Literature)”,还是“中国语言学及文学(Chinese Linguistics and Literature)”?如果是前者,国标学科分类中的“语言学”这门一级学科在学位学科分类中则被无端取消了。如果是后者,又怎能违背常识,用“语言”来代替“语言学”呢?尽管根据二级学科中设置的“语言学及应用语言学”、“汉语言文字学”可以推定,这个“中国语言文学”的含义是“中国语言学及文学”,但是不能改变“中国语言及文学”的含混不清性质。需要指出的是,“××语言及文学”的表达方式来自欧洲传统语文教育范畴,如“斯拉夫语言及文学(Slavic Languages and Literatures)、西班牙语言及文学(Spanish Languages and Literatures)”。在这种“非母语文学教育专业”的定名中,语言(Language,并非 Linguistics)的性质被定义为“文学的载体和文学研究的工具”。随着对语言的深入了解,“语言载体论/工具论”显得肤浅,“语言系统论/功能论/行为论/能力论/认知论”渐成共识。尽管从文学教育的专业角度,“语言”为文学所用不无道理。因为要研究某种非母语文学,首先必须掌握某种语言或语文(语言文字)。但是从科学研究的学科立场,“语言学”不仅是一门独立的现代学科,而且是人文科学、社会科学与自然科学的天然桥梁。显而易见,其他任何学科不可兼包,更不可替代。

其次,如果将“语言学”与“文学”并列,其误在于混淆了“文学”与“语言学”的学科特性。“文学”一词常常与“艺术”连用(如“文学艺术”,简称“文艺”)。换言之,文学是一种以语言为载体的艺术,以形象思维见长,可与书法、美术、音乐、舞蹈视为一类。而“语言学”却以理性思维见长,需要进行调查和描写,需要提出假设和验证。现代语言学更需要相应的实验设备,与自然科学日趋靠近。既然“文学”倾向于艺术,而“语言学”倾向于科学,把两个性质不同的学科混在一起,势必捏而不合。

再次,一旦将“语言”和“语言学”混为一谈,将“语言学”误解为“文学的载体和研究工具”,也就必然导致语言学发展的障碍。因此,欧美高校的系科设置,通常在“××语言及文学系”之外,另设“语言学系”,为之提供学科发展空间。也就是说,作为“文学的载体和研究工具”的 Language,与作为“研究语言的学科”的 Linguistics,在欧美高校是分得一清二楚的。而在 20 世纪 50 年代,中国大陆引进苏联高教体制,一些高等院校的语言学系被撤销,合并为“中国语言文学系”(其本科专业为“中国语言文学专业”,后改为“汉语言文学专业”,因为另有“少数民族语言文学专业”),无疑束缚了中国语言学的发展。国际语言学界甚至有人认为,中国大陆只有“语文学”(中国社科院语言研究所的期刊就是《中国语文》),其研究者多为“语文学家”,而“语言学家”太少。

在中国高校重建语言学系、培养专门的语言学人才,是前辈语言学家(如北京大学王力、朱德熙先生)的心愿和梦想。1995 年,中央民族大学成立“中国少数民族语言文学学院”,在原民语三系基础上分设“语言学系”、“民族文学系”。这是中国大陆在 20 世纪 50 年代撤销高等院校语言学系后,重建的第一个语言学系,本科专业有民族语言学、电脑语言学等方向。2000 年,随着本科专业合并,“语言学系”与“民族文学系”又并为“少数民族语言文学系”。这个语言学系仅存活 4 年,就这样夭折了。1999 年,经教育部批准,华中师范大学文学院建立了中国第一个以母语汉语为教学和研究对象的语言学系,开设了汉语言本科专业,在语言学界无疑产生了积极的

反响。

由此可见,语言学学科要获得长足的发展,就必须建立名正言顺的语言学系及相应的本科教育专业——这是信息时代的使命。而作为一个学人,除了个人学术研究,还应营造良好的学术氛围,引领 21 世纪语言科技的新潮流,推进语言学事业的发展。

二、探索的脚印

语言科技十二年,留下的就是语言学学位点、语言科技系及其本科专业建设不断探索的一个又一个脚印。

南京师范大学语言学科具有深厚的学术传统。就古代汉语而言,有一代宗师徐复先生、著名音韵学家葛毅卿先生、汉语词源学家张芷先生等。就现代汉语而言,先后有张拱贵先生以语法学、叶祥苓先生以方言学、朱林清先生以语法学史、沈孟璁先生以新词语研究蜚声学林。1982 年,中文系建立了以张拱贵先生领衔的现代汉语硕士点,此后朱林清先生主持硕士点建设,培养了一批又一批优秀的语言学人才。

1991 年春,承蒙“江东二刘”(刘宁生、刘丹青)力荐,我调入南京师范大学中文系,担任“语言学概论”课程主讲。承蒙时任副校长的王臻中先生推荐,1991 年秋去南京师范大学第二附属中学担任校长(宁师大[92]第 5 号)。返回中文系后,承蒙朱林清先生推荐,1993 年起担任汉语教研室秘书。1995 年 2 月起,担任汉语教研室主任,兼中文系教学委员会委员。同时,承蒙时任中文系主任的王长俊先生推荐,兼南京师大国家文科基地建设指导委员会秘书(宁师大[95]第 6 号),负责创建国家教委批准建立的首批“国家文科基础学科人才培养和科学研究基地”(中文)。1998 年,现代汉语和汉语史硕士点合并为汉语言文字学硕士点,我和韩陈其教授共同负责。

在 1990 年颁布的《授予博士、硕士学位和培养研究生的学科、专业目录》中,语言研究领域有四个二级学科(“050107 语言学、050108 现代汉语、050109 汉语史、050110 汉语文字学”),尚符合语言研究的学科现状。到了 1997 年颁行的修订版中,“现代汉语、汉语史、汉语文字学”三个学科合并为一个点“050103 汉语言文字学”。既然要体现“古今打通”的要求,那么,为什么“050105 中国现当代文学”和“050106 中国古代文学”却依然分立呢?在当时,这也是一件蹊跷事啊!参加修订该《目录》的学科专家,无人写一篇论文,阐述这样做的学理。中国大陆语言学界,只有集体失声。既然事已如此,那么明智之举就是把“050102 语言学及应用语言学”(1990 年版中的“050107 语言学”)作为学科建设的拓展空间。

20 世纪 80 年代后期,南师大中文系的语言学前辈先后退休;90 年代后期,吴金华、刘丹青、臧克和三位教授相继调离,南师大的语言学学科急剧式微。

从 1996 年起,李葆嘉负责主持现代汉语硕士点建设。每年,都会给中文系(1999 年改制为文学院)呈上一份《关于语言学学科建设的报告》。通常一页纸,一目了然。主要是三方面:1. 语言学学科的交叉性质;2. 周边高校语言学学科的现状;3. 对南师大语言学学科建设的建议。1996 年,现代汉语硕士点增设了“汉语理论与应用”招生方向,为申报语言学硕士点做准备。1996—1997 年度,我到北京大学跟随徐通锵先生研习语言学,无疑是为了拓宽眼界、吸收新知。这些行为的初衷,并非为

语言科技十二年

/004/

了把中文系的语言学学科做到多大,只是为了能够存活下来。

1999年到2000年,在何永康院长主持下,文学院申报博士点的力度空前,为语言学学科建设带来了机缘。现代汉语方向,相继引进刘俐李教授(马景仑推荐)、周国光教授(韩陈其推荐);古代汉语方向,相继引进黄征教授(特聘教授)、董志翘教授(特聘教授)。^①2000年11月,何永康院长指示:宋永忠副校长(当时主管学科建设)说了,语言学及应用语言学是新兴学科,要作为重点来建设。我回答:都已经考虑好几年了,设想都在电脑中。次日,我就将《关于发展语言学专业和筹建语言学系的建议》呈文学院与公丕祥校长。校长批示的大意是:很好,语言学要重点发展,抓紧落实。记得后来有老师问我:怎么领导都支持你们专业建设,是不是你经常找校长反映情况?我说:我从来没有找过校长面谈过啊,只是写过一份报告。

一切尽在运筹帷幄之中!在何永康院长主持下,文学院的学科建设实现了“三年三大步”。2000年12月,文学院获得中国语言文学一级学科博士学位授予权。2001年1月,设置语言学及应用语言学博士点,1月12日,学校下发新聘博士生导师通知(宁师研[2001]第2号)。2001年2月,《南京师范大学文学院博士生招生简章》刊登在《光明日报》上。2000到2001年,北京有高校有意引进我去承担学科建设任务,有高校有意引进我去申报博士点,而我已接受了南师大文学院语言学及应用语言学博士点的建设任务。

作为语言学及应用语言学学科的主持人,本人无疑面临着如何抓紧建设的问题。一方面,建议聘请杨亦鸣教授兼职博士生导师(神经语言学方向),积极引进陈小荷教授作为特聘教授(计算语言学方向);一方面,提出了“语言科技系—语言科技研究所—语言科技实验中心”三位一体的学科建设和专业建设方案。当时,我对院领导说了:这个建设方案是一个通用方案,在任何高校都可以实施。主管教学的马景仑副院长说:这怎么行呢?还是在文学院建设。

2001年02月,《语言科技系建设发展十年规划书》(2001—2010)呈文学院和学校,正式提出“语言科技新思维”。

2001年04月,文学院语言科技研究所成立(李葆嘉主持)。

2001年04月,申请建立文学院语言科技实验中心(李葆嘉填报)。

2001年05月,特聘教授陈小荷调入南京师范大学文学院。

2001年05月,申请设置语言学及应用语言学硕士点(李葆嘉主持),次年开始招生。

同时,本科专业的设置申报也提上了日程:

2001年05月,填报《汉语言(语言信息处理方向)本科专业设置申请表》,提出“面向科技、面向社会、面向应用”的新专业建设思路(李葆嘉负责)。

^① 2000年春,汉语言文字学硕点招生10个。9月15日,我与马景仑商量,我们几位参与招生的导师(还有段业辉、韩陈其)此次就不分新生了,分给新来的教授以示礼遇。考虑到只有1人报考的古汉,马景仑建议,从报考现汉的学生中转3位到古汉。分工结果如下:现汉6个;刘俐李汉语方言学3个,周国光儿童语言学3个;古汉4个;董志翘中古词汇2个,黄征敦煌俗词语2个。

2001年06月,文学院语言科学与技术系成立(宁师文学院〔2001〕3号)。

2001年08月,汉语言本科专业设置获批,制定《汉语言专业培养计划》(2001版)。

2001年09月,语言学及应用语言学博士点第一批研究生(安华林、洪森、[泰]陈楚芬)入学;第一位博士后人员(梁丹丹博士)进站。

2001年09月,江苏省教育科学规划课题“高教语言科技复合型人才培养模式研究”立项(李葆嘉主持)。

2001年10月,语言学及应用语言学与汉语言文字学联袂申报“汉语言文字学”江苏省重点学科(董志翘主持。整合成四个研究方向:汉语俗语言研究、传统语言学研究、现代汉语研究、汉语信息处理)。

2001年11月,李葆嘉的《论语言科学与语言技术》提交“中国语言学会第十一届年会”(扬州大学),收入《中国语言学学报》总11期。题名《论语言科学与语言技术的新思维》,刊于《南京师范大学文学院学报》2002年第1期。

2002年03月,语言学及应用语言学学科列入学校“优势特色一类学科”建设(李葆嘉主持)。能将这一新生学科列入优特学科建设,得力于科技处处长傅康生教授、副处长段业辉教授的支持。

2002年03月,文学院语言科技实验中心列入学校文科重点实验室建设项目(陈小荷主持)。

2002年04月,修订《汉语言专业培养计划》2002版(2002级、2003级执行)。

2002年08月,语言科技实验中心第一阶段建设任务完成(陈小荷主持、贺胜协助)。2005年09月配专职实验员(许超)。

2002年09月,汉语言专业第一批新生(30人)进校。

接下来的一步又一步:

2003年04月,完成《汉语言专业课程标准》初稿(赵家新负责)。

2003年04月,“十五”“211工程”重点学科建设项目“语言信息处理与分领域语言研究的现代化”获批(陈小荷负责)。

2003年09月,开展新生情况调查,强化专业思想教育(赵家新负责)。

2003年10月,汉语言专业语言科技实验室建成(贺胜负责)。2005年09月配专职管理员(田年浩)。

2003年11月,第一批“语言科技课程”课件启动制作(李葆嘉协调)。

2004年03月,修订《汉语言专业培养计划》2004年版(2005级、2006级执行)。

2004年06月,因师资不足,汉语言专业停招一年。

2004年10月,第二批“语言科技课程”课件制作启动。

2005年08月,主办“第八届计算语言学联合学术会议”(陈小荷负责)。

2006年04月,申报汉语言专业学士学位授予权(李葆嘉负责),5月获批。

2006年05月,修订《汉语言专业培养计划》2006年版(2007级执行),第一届本科生陈钟等参与《课程标准》的修订,邀请校外专家审阅。

2006年06月,“语言信息处理与分领域语言研究的现代化”通过专家组验收(陈

小荷负责)。

2006年06月,汉语言专业第一届本科生毕业。

2007年02月,“高教语言科技复合型人才培养模式研究”通过结项鉴定。

2007年04月,“语言科技精品课程”列入校级精品课程建设(李葆嘉主持)。

2008年06月,依据“跨学科研究、跨院系整合、开放式运行”的思路,文学院、外国语学院和国际文化教育学院联袂申报“211工程”三期重点学科建设项目“语言科技创新及工作平台建设”(李葆嘉负责),9月获批。

2008年12月,文学院语言科技研究所升格为南京师范大学语言科技研究所(社科处2008年12月30日决定;宁师科〔2009〕4号)。

2009年04月,制作“语言科技系列课程网站”(李葆嘉主持,贺胜、许超等制作)。

2009年11月,主办“第十届全国现代语言学研讨会”(李葆嘉负责)。

2009年12月,主办“语言科技高层论坛暨语言信息科技实验室落成仪式”(李葆嘉负责)。

2010年06月,“语言科技系列课程”遴选为江苏省精品课程。

2010年06月,修订《汉语言专业本科人才培养方案》。

2010年06月,“语言科技工作平台”网站开通(贺胜负责)。

2010年08月,“语言信息科技研究中心”评为第二批江苏省高校哲学社会科学重点研究基地(苏教社政〔2010〕9号;李葆嘉主持)。

2010年08月,主办“语言科技人才培养论坛”(贺胜负责)。

2011年06月,《汉语言(语言信息处理方向)专业本科人才培养方案》再次修订(冯敏萱协助),请专家审阅后,教务处定稿(2011级执行)。

2011年08月,教务处投入资金,汉语言专业语言科技实验室设备全部更新。

2011年09月,主办“全国语音科技实验室学术交流与发展规划研讨会”(顾文涛负责)。

2012年02月,主办“语言科技创新及工作平台建设子课题验收会”(李葆嘉负责)。

2012年03月,“语言科技创新及工作平台建设”项目通过专家组验收(李葆嘉负责)。

2012年05月,主办 The Third International Symposium on Tonal Aspects of Languages(顾文涛负责)。

2012年08月,召开“江苏高校优势学科建设工程一期项目语言学及应用语言学学科建设研讨会”(李葆嘉负责)。

2013年06月,主办“第二届语言科技高层论坛暨《语言科技文库》研讨会”(李葆嘉负责)。

2013年10月,主办 The 5th CASS International Roundtable Linguistics(李葆嘉负责)。

语文科技,十二年……感谢文学院先后三位院长何永康、朱晓进、骆冬青教授的支持!感谢文学院分管副校长潘百齐教授的支持!

十二年,语言科技……这一路走来,有阳光灿烂,也有柳暗花明……

总体而言,科研部门和学科建设部门对新兴交叉学科支持力度大、投入经费多。人事部门一般性政策多,而针对新兴交叉学科人才引进的措施少,稀有人才只有通过个别处理才能解决。教务部门虽然有段时间对这个文理工交叉专业不知情,但是通过反复报告,2003年投资建设汉语言专业语言科技实验室,2011年设备全部更新。语言科技前行的十二年,也就是校院领导重视、学校职能部门支持的十二年。没有这些基本条件,我们只能望而却步,择木而栖。

三、专家的支持

语言科技十二年,就是海内外专家关注、支持和鼓励我们学科建设和专业建设的十二年。

2001年4月,参加“第二届吴语研究国际学术讨论会”(苏州大学)期间,就南京师范大学成立语言科技系的计划,后学征求了胡明扬、李如龙、潘悟云等先生的意见,得到他们的赞成和鼓励。

2001年5月,申报设置汉语言本科专业,要求做市场调研。经熊新文(陈小荷教授的硕士毕业生)帮助联系,中国信息产业部中国电子信息产业发展研究院、北京联想公司联想研究院出函,认为需要这样的复合型人才,这样的人才稀缺。全国中文信息学会出函表示,南京师范大学培养语言信息处理的复合型人才的探索,必将对中文信息处理事业起到良好的促进作用。

2001年11月,出席“中国语言学会第十一届年会”(扬州大学),我提交的《论语言科学与语言技术》引起与会专家的关注,特别是得到语言信息处理专家鲁川先生的赞许,还有邵敬敏教授的鼓励。该论文收入《中国语言学学报》总第11期。2003年春,我在香港浸会大学担任访问教授,校样邮寄费时间。侯精一先生来电子邮件说,我帮你来校对吧。感激之情,后学油然而生。

2002年3月,语言学及应用语言学学科列入学校“优势特色一类学科”建设。在申报过程中,评审专家赵金铭先生给予了充分肯定和全力支持。

2003年,陈小荷教授邀请计算语言学界的著名专家给我们的研究生和本科生做学术报告,他们是:中国科学院语言信息中心董振东研究员、微软中国研究院黄昌宁研究员、北京语言大学计算机系宋柔教授。

2007年1月,在对江苏省教育科学规划课题“高教语言科技复合人才培养模式研究”结项成果鉴定时,专家们给予了高度评价和热情鼓励。

北京大学中文系陆俭明教授的鉴定意见:

随着人类社会进入信息时代,迫切要求在现有计算机基础上开发会思维、能推衍的智能计算机。但智能计算机的研制必须要有信息科技和语言研究成果的支持,更要有一大批既具备计算机科学素质和技能、又具有汉语语言学素质和技能的复合型科技人才。这种复合型科技人才该怎么培养,他们应具有什么样的知识结构和技能,就提到议事日程上来。“高教语言科技复合人才培养模式研究”无疑是一项适应这种客观需要而提出的、极具现实性、带有前瞻性的科研项目。

该项研究成果首先值得肯定的是,提出了“语言科技新思维”这一新的理念。“语言科技新思维”既突出了当代科技发展所要求的“语言信息技术化”,又体现了以语言学为本而沟通文理工相关学科的研究旨趣。其次值得肯定的是,依据上述新思维,先后成立了语言科技研究所,创办了语言科技系,建起了语言科技实验中心,形成了三位一体的学科发展建制,并制定了在我国可以认为是第一个语言科技系的人才培养方案。这个方案,对人才培养目标、培养原则、培养要求、课程设置、师资建设以及教材建设都提出了较为全面、科学、合理的意见。依据上述理念与培养方案,进行了一定的实践,培养了一批人才,见到了初步成效。该项目研究成果无疑具有现实指导意义,对推动高教语言科技复合型人才培养,积累、提供了一定经验,起了积极的引路作用。(2007年1月13日)

教育部语言文字应用研究所鲁川研究员的鉴定意见:

本课题符合时代需求,对于培养复合型人才具有重大意义。我国跟世界一起跨入知识经济社会,计算机科技进入知识处理阶段,语言是知识的编码系统,培养语言学和计算机兼通的急需人才是大势所趋。南京师范大学走在全国的最前列,其成功经验值得学习和推广。

此课题方向正确,方案切实可行,精心实施,成效显著,是我国高校实现创新型学科建设的范例和楷模。建议主管部门总结经验、大力推广。(2006年12月30日)

南京大学中文系鲁国尧教授的鉴定意见:

近三十年来,我国百业俱兴,经济文化持续高速发展。其所以如此,一在于路线正确,二在于人才培养。以语言学而言,与科技结合的应用语言学人才乃国家之急需,可是原有的语言学家多是文科出身,而从事科技工作的专家多不懂汉语语言学,两者结合实很困难。

南京师大于本世纪初建立语言科技系,诚为有识之举,应充分肯定。语言学与科技相结合的“复合型人才”,这一提法很正确,培养这种复合型人才堪称“建功立业”。五载经营颇见成效,可贺。鄙见:一、初步建立了一组“复合型”的师资队伍,犹如机器制造业的工作母机。二、已经有了一届本科毕业生及若干硕士、博士生。“培养模式研究”中的课程设计、实验室建设等项,皆可引、可许。建议今后加强师资队伍建设,培养复合型人才的老教师应该全是复合型人才。好在不断更新,大力提拔优秀的复合型人才担任教职,必前途无限。(2007年2月4日)

华东师范大学对外汉语学院潘文国教授的鉴定意见:

以李葆嘉教授为首席专家的“高教语言科技复合型人才培养模式研究”课题,是一个“立项不资助项目”,这就意味着课题的进行要面临着比一般资助项目大得多的困难。尽管在项目进行过程中,课题组陆续得到了一些其他形式的资助,但在项目进行之初确实困难重重。如果没有强烈的责任心和对事业的赤诚追求,很难想象这样一个大项目能够得以进行,并取得如此明显的成果。

李葆嘉先生提出的“语言科技新思维”走在当代语言学发展的前沿,具有一定的超前性、时代性和实际应用价值。所主持创建的“语言科技系”是一个大胆的创新,以语言科技为特色的汉语言专业建设也体现了对传统专业的改造。汉语言专业原为国

内少数民族学生学习汉语言而设,改革开放以来,借用作对外国人进行汉语教育的本科专业。而像南京师大那样,改造为科技与语言学相结合的应用性专业,以前还从来没有过。这是文理结合复合型人才培养的一个有意义的探索。

从结题报告来看,他们的实践取得了相当程度上的成功:一个新型系、新型专业从无到有,提出并实践了一种新的人才培养模式,硬软件建设取得了一定成效。这些都值得充分肯定。这个课题的实践,还对高中文理分科培养模式提出了挑战。对如何适应 21 世纪人才需要,调整我们的人才培养体制有一定的启示意义。(2007 年 1 月 4 日)

北京语言大学对外汉语研究中心张博教授的鉴定意见:

“高教语言科技复合型人才培养模式研究”是适应当今社会发展需求的重大课题。对于变革我国传统高等教育模式和学科结构、促进语言学与相关学科的深层沟通、培养信息时代急需的语言科技复合型人才,都具有十分重要的现实意义和示范作用。

该课题总体设计极富创新性和前沿性。语言科技研究所、语言科技实验中心和语言科技系三位一体,使理论研究、应用研究和人才培养彼此推进、互为作用。研究目标明确,各项计划、方案合理细密,付诸实施一丝不苟,充分体现出课题负责人非凡的开拓精神和组织才能。该课题成果显著,建构了跨学科复合型人才培养模式,创办了新型的教学实体,培养出首批高质量的毕业生,有力地推进了理论语言学、计算语言学和应用语言学领域的科学研究。

建议江苏省和南京师范大学加大对该课题延伸性研究的支持力度,以便进一步改善办学条件,加强师资队伍建设,使该课题在高教改革和创新方面产生更大的示范效应。(2007 年 1 月 3 日)

此外,台湾东海大学中文系周世箴教授也在电子邮件中给予鼓励:

您在 2001 年提出了包括语言工程科技、语言教育科技和语言研究科技的“语言科技新思维”,创办了语言科学与技术系,这尤其令人敬佩。对于一个以传统小学为起点的学者,这是一项创举;对于语言学界,这也是一项创举。(2008 年 3 月 3 日)

2006 年 6 月,北京大学陆俭明教授、北京语言大学宋柔教授担任“十五”“211 工程”建设项目“语言信息处理与分领域语言研究的现代化”的验收组专家,对取得的成果给予充分肯定。

2009 年 12 月,应邀出席“语言科技高层论坛暨语言信息科技实验室落成仪式”的专家有:北京大学陆俭明教授、厦门大学李如龙教授、教育部语言文字应用研究所靳光瑾研究员、清华大学黄国营教授、南开大学石锋教授、徐州师范大学杨亦鸣教授、北京大学周晓林教授、南京大学陈新仁教授。专家们对语言信息科技实验室给予了“整体性、科技型、开放型”的评价,并提出了“多出语言科技成果”的希望。

2010 年 8 月,应邀出席“语言科技人才培养论坛”的专家有:徐州师范大学杨亦鸣教授、首都师范大学文学院冯蒸教授、暨南大学华文学院应用语言学系李军教授、南京大学文学院杨锡彭教授、徐州师范大学古敬恒教授、上海交通大学国际教育学院王珏教授、苏州大学文学院王建军教授、黄冈师范学院陈淑梅教授、苏州科技学院语

言文字工作委员会主任王玲玲教授。

2012年2月,应邀出席“语言科技创新及工作平台建设子课题验收会”的验收专家有:中国社会科学院侯精一研究员、教育部语言文字应用研究所冯志伟研究员、鲁东大学张志毅教授、安徽大学黄德宽教授、南开大学石锋教授、北京师范大学陈绶教授、苏州大学贾冠杰教授、厦门大学曾良教授、世界图书出版公司郭力编审。专家们对子课题的进一步完善提出了宝贵建议,希望早日公布成果,造福学界。

中国社会科学院荣誉学部委员侯精一研究员鼓励:

《语言科技文库·总序》展示了一幅蓝图,这幅蓝图就叫做“语言研究科技化”,给我们展现的是传统语言学如何向当代语言学过渡。把“语言科技”运用到当代语言学中,中国语言学就能得到进一步的发展,就能适应整个世界的进步潮流。

教育部语言文字应用研究所冯志伟研究员鼓励:

当前语言学在研究方法、研究思想上面临着一场战略转移。提出“语言科技新思维”,这是南京师范大学的一个创新。我也非常欣赏李葆嘉教授写的《语言科技文库总序》。《总序》告诉我们,现在已经有一种新方法出现在语言学研究中,包括在理论上、在获取知识途径上都酝酿着一场重大变革。我们每个人都应该认识到这种变革,主动促进语言学的发展。

世界图书出版公司北京公司总编郭力编审鼓励:

《语言科技文库》是迄今为止国内出版界规模最大的语言学丛书,是具有大视野、跨学科、新思路的优秀学术成果,为实现语言研究从传统文科范型到现代科技范型的转变做出了尝试。研究资料丰赡,立论有据,论证严谨,方法科学,手段先进,观点新颖,结论可信,对语言学和相关学科的研究将产生较大影响,具有重要意义。

2013年6月,南师大语言科技研究所举办了“第二届语言科技高层论坛暨《语言科技文库》学术研讨会”。一方面,邀请了北京大学陆俭明教授、厦门大学李如龙教授、鲁东大学张志毅教授、北京语言大学崔希亮教授、暨南大学邵敬敏教授、四川外国语大学王寅教授、武汉大学赵世举教授做专题演讲。一方面,邀请了北京大学计算语言研究所俞士汶教授、朱学锋教授、教育部语言文字应用研究所靳光瑾研究员、杭州师范大学外国语学院冯志伟教授、日本东京大学藤崎博也(Hiroya Fujisaki)教授(以上专家点评计算语言学研究系列);华中师范大学语言研究所匡鹏飞教授、广东海洋大学文学院安华林教授、上海财经大学国际文化交流学院黄锦章教授、青岛大学文学院戚晓杰教授、华东师范大学学前教育与特殊教育学院周兢教授、苏州大学文学院曹炜教授、日本明海大学、南昌大学文学院史有为教授(以上专家点评语义语法学研究系列);北京大学陆俭明教授、复旦大学人文学院游汝杰教授、北京大学中文系孔江平教授、中国社会科学院语言研究所曹剑芬研究员、北京外国语大学外国语言研究所姚小平研究员(以上专家点评汉语方言学研究系列);北京师范大学汉语文化学院陈绶教授、上海交通大学国际教育学院王珏教授、中国社会科学院语言研究所顾曰国研究员、复旦大学人文学院戴耀晶教授、上海师范大学陈昌来教授、华东师范大学对外汉语学院吴勇毅教授(以上专家点评语言教学与研究系列);上海师范大学人文与传播学院徐时仪教授、南京师范大学美术学院黄征教授、安徽大学文学院曾良教授、南

京大学文学院张玉来教授(以上专家点评古代汉语学研究系列);苏州大学外国语学院贾冠杰教授、上海外国语大学语言研究院金立鑫教授、南京航空航天大学外国语学院郭纯洁教授、上海海事大学外国语学院尚新教授、南京审计学院外国语学院朱炜教授(以上专家点评语言新专题研究系列);南京大学社会学系风笑天教授、澳大利亚悉尼大学(University of Western Sydney)齐汝莹研究员、青岛大学公共外语教学部贾磊讲师(以上专家点评跨学科名作译著系列)等 35 位专家,对《文库》中的著作进行了一对一、面对面的点评。

陆俭明教授在开幕式致辞中鼓励:

我们可以毫不夸张地说,南京师范大学语言信息科技实验室和语言科技工作平台的建成、《语言科技文库》的出版,以及李葆嘉教授为《文库》所作的总序、为《论坛文集》所写的答谢辞,向我们展示了“开启语言科技新思维,实施语言研究科技化”、“实现百花齐放、百家共鸣”的美好前景,预示了我国语言学正面临着研究思路和研究方法的改革性转变。这是南京师范大学的创新之举,也是南京师范大学对中国语言学事业的一大贡献。

2009 年 12 月,担任“211 工程”三期重点学科建设项目“语言科技创新及工作平台建设”中期检查的专家有:陆俭明教授、崔希亮教授。2012 年 3 月,担任结项验收的专家有:陆俭明教授、冯志伟教授。

2012 年 10 月 27 日,在江苏师范大学《语言科学》创刊十周年庆典上,江蓝生先生说:

最近,南京师范大学“211 工程”三期重点学科建设项目“语言科技创新及工作平台建设”通过验收,主要完成了三大任务:一、建成了一个整体性、科技型、开放型的语言信息科技实验室;二、研制了一套具有独创性、交叉性、应用性的语言科技工作平台;三、完成了一套具有大视野、跨学科、新思路的《语言科技文库》。南京师大的语言学学科研究方向是正确的。

这十二年来,先后来我们学科和专业讲学和指导的专家还有:台湾中研院院士、香港中文大学电子工程学系王士元教授、澳大利亚麦考瑞大学(Macquarie University)K. Demuth 教授、荷兰奈梅亨大学(Nijmegen University)C. Gussenhoven 教授、比利时微软公司语言专家 Hyong-Sil Cho 女士、中国社会科学院语言研究所沈家煊教授、华中科技大学文学院尉迟治平教授、浙江大学外国语学院吴洁敏教授、中国社科院民族学与人类学研究所鲍怀翘研究员、中国社会科学院语言研究所刘丹青教授、教育部语言文字应用研究所所长姚喜双教授、中国社会科学院中国少数民族语言研究中心孙宏开研究员、南京大学文学院柳士镇教授、张玉来教授、顾黔教授、马清华教授、台湾东海大学中文系周世箴教授、香港科技大学朱晓农教授,以及中国中文信息学会理事长、哈尔滨工业大学李生教授等。

2009 年 12 月,暨南大学华文学院领导和应用语言学系主任李军教授等一行 5 位,前来就应用语言学人才的培养进行交流。2011 年 4 月江苏联著实业公司总裁王楠博士等,6 月中国国际舆情研究中心主任上海外国语大学郭可教授等,11 月中国人民大学苏州国际学院副院长陈满华教授,12 月常州工学院前任院长马树杉教授、人

文学院领导等一行6位,前来参观交流。2012年4月,解放军外国语学院基础部主任濮建忠教授、计算机教研室副主任马延周等一行4位,就语言信息处理专业建设前来调研。

这些关注、支持和交流,无疑是对我们学科建设和专业建设不断探索的莫大鼓励。

四、学生的成长

语言科技十二年,就是已经和正在培养一批批语言科技复合型人才的十二年。

2006年,《汉语言专业(语言信息处理方向)招生简章》如下:

语言科学与技术系是原创性系科,汉语言专业(语言信息处理方向)是面向21世纪的前瞻性专业。本专业文理工兼招,目标是培养信息时代迫切需要的语言科技复合型人才,突出“两动”(动脑·动手)、“两新”(知识更新能力·工作创新能力)的培养理念。

本专业的特色是:1. 提出“面向科技、面向社会、面向应用”的专业建设思路;2. 建构了跨学科的复合型人才培养模式,以语言学、计算机科技、应用数学和认知科学为四大主干系列课程;3. 开设多门技能选修课,注重操作技能训练;4. 建有专用的语言科技实验室,为操作能力培养提供了平台。

本专业现有专职教师12名,其中教授3人、副教授2人、讲师5人、实验师1人、实验员1人。本学科点有博士后联系导师3人、博士生导师3人、硕士生导师6人。正在成为培养“本科生—研究生—博士后”语言科技复合型人才的摇篮。

“汉语言专业”与“汉语言文学专业”字面上相近,容易混淆。2012年6月28日,报社记者就此采访南师大文学院副院长骆冬青教授和语言科学与技术系主任李葆嘉教授,次日做了报道。

据中国江苏网2012年6月29日讯:

“汉语言”和“汉语言文学”,这两个专业听上去似乎差不多,实际上所学的内容有本质区别。因为少了两个字,“汉语言”专业的学生高数、计算机都要学,而“汉语言文学”是中文系的传统专业,主要学习汉语和文学。

骆冬青(南师大文学院副院长):汉语言文学是传统的中文专业,在我国起步较早,目前国内很多高校都开设有这一专业。该专业学生主要学习汉语和中国文学方面的基本知识,接受有关理论、发展历史、研究现状等方面的系统教育和业务能力的基本训练。汉语言文学专业培养具备一定的文艺理论素养和系统的汉语言文学知识,能在新闻、文艺、出版、高校、科研机构和机关企事业单位从事文学评论、汉语言文学教学与研究工作,以及从事文化、宣传等实际工作的汉语言文学高级专门人才。

李葆嘉(南师大语言科学与技术系主任):南京师范大学文学院在2001年成立了语言科学与技术系,设置了“面向科技、面向社会、面向应用”的汉语言(语言信息处理)专业,旨在培养跨学科复合型人才。本应叫“语言科技”,只是教育部普高本科专业目录中没有,就采用了相近的“汉语言”名称。该专业文理工兼招,每年招收20人左右。为掌握研究语言的现代科技手段,学生要修读语言学系列、计算机科技系列、应用数学系列、认知科学系列等四大课程,以及技能训练课程。毕业生就业范围较

广,除了继续深造,保送到北大、清华或出国留学,可从事软件研发、技术支持、企业管理、语言教学与研究等工作。

十二年过去了……

2002级,2003级,2005级,2006级,2007级,2008级,2009级、2010级,2011级,2012级,2013级,已有11级学生走进仙林了。

2006届,2007届,2009届,2010届,2011届,2012届,2013届,已有7届学生毕业了。2014届,也毕业在即了。

2006年第一届毕业生:陈钟录取为美国密歇根州立大学(Michigan State University)计算语言学专业博士生,2008年随导师转康奈尔大学(Cornell University);童捷报考北京师范大学语言学专业成绩第一;王新荣考上山东大学文史哲研究院古代文学专业;吴昊考上华东师范大学对外汉语专业;李妍保送到南京师范大学语言学专业;徐润华、宋小雷考上南京师范大学语言学专业;在广东公安消防总队云湖中队任指导员的王柱年,2008年获公安部消防局全国优秀宣传员荣誉称号。

2007年第二届毕业生:程名保送到北京大学语言学专业;陈睿考上复旦大学公共关系学专业;施晓嵩考上广西大学语言学专业;曹羊婷考上南京师范大学行政管理专业;章婧到加拿大西门菲莎大学(Simon Fraser University)攻读教育学硕士;陈磊在中国电信江苏分公司任中级软件工程师;朱璟涛在南京烽火通信发展公司任技术支持工程师。

2009年第三届毕业生:邓琳被香港理工大学语言学专业录取;汤文峤考上南京国际关系学院外交学专业(毕业后留校);宋纯保送到南京师范大学语言学专业;王帅、王茜考上南京师范大学语言学专业。

2010年第四届毕业生:李惠保送到清华大学语言学专业,现在德国海德堡大学(Heidelberg University)攻读计算机专业博士学位;周娜考上北京大学社会学专业;王飞霞考上华东师范大学学前教育专业;马琦敏保送到南京师范大学语言学专业;匡海波、王喻婷考上南京师范大学语言学专业。

2011年第五届毕业生:李倩、王嘉灵保送到南京师范大学语言学专业;丁颖考上中国传媒大学传播学专业;孙梦姣考上华东师范大学中国古代史专业;耿静考上南京师范大学历史文献专业;刘浏考上南京师范大学语言学专业;薛佳轩去日本札幌大学攻读心理学专业。

2012年第六届毕业生:冷婷保送到清华大学语言学专业;张贝贝保送到北京师范大学语言学专业;林筠涵保送到东北师范大学语言学专业;刘赢保送到南京师范大学古代文学专业;刘楷保送到南京师范大学教师教育学院学科教学专业。

2013年第七届毕业生:戴茹冰保送到南京师范大学语言学专业;葛程雪去澳大利亚攻读教育学专业。

即将毕业的2014届学生:李安然被保送到北京大学汉语言文字学专业;蔡爱娟被保送到南京大学语言学专业;傅诚被香港大学语言学专业录取;李菱去澳大利亚任教,同时在西悉尼大学(Western Sydney University)攻读教育学专业;周恕楠考上西南交通大学语言学专业。

无论到美国攻读博士学位,还是保送到北大、清华,都是文学院本科生培养史上的飞跃。而以上考研的学生,所选专业并不限于语言学,还有心理学、教育学、社会学、传播学、公共关系、行政管理、外交学、古代文学、中国古代史、历史文献等专业。由此正体现了本专业“跨学科、宽口径、复合型”人才培养的优势。

五、教师的敬业

语言科技十二年,就一批具有敬业精神的教师持久努力的十二年。

2001年春,陈小荷教授应邀调进,为南师大带来了计算语言学学科。随后,为汉语言专业设计了本科生计算语言学课群。更是陈小荷教授和他培养的一批研究生,贺胜、冯敏萱、李斌、许超实施了这一教学任务,培养了一批批文理渗透的复合型人才。

2002年春,“文学院语言科技实验中心”列入学校文科重点实验室建设项目。在陈小荷教授的主持下、贺胜老师积极参与(暑假不休息,也没有加班费),从设备配置、室内装修,到设备安装调试……实验中心在2002年暑假建成。此后,贺胜一直兼任管理员(是没有任何报酬的),直到2005年秋许超毕业留校担任专职管理员。

2003年秋,“汉语言专业语言科技实验室”列入学校教务处的实验室建设项目,贺胜老师主持建设。从设备配置到室内布局,从安装调试到日常管理,都是他一人承担(同样没有任何报酬)。也是到2005年秋,文学院安排田年浩担任专职管理员之后,贺胜才不再负责。

2009年春,在“语言科技课程网站”建设中,具体任务主要也是贺胜老师承担的。资料的上传任务,则由许超负责组织年轻教师和研究生实施。课程视频的实录和后期制作,是田年浩承担的。2006届、2007届毕业生跟踪调查的视频,是章婷老师负责联系毕业生提供的。

语言科技系,先后聘请三位年轻教师担任系秘书,协助汉语言专业建设和学生管理。首先是赵家新老师,从2001年语言科技系创办伊始,直到2008年春调往北京。在专业申报和建设过程中,做了很多工作。2003年秋,主持对2002级、2003级汉语言专业新生情况的调查分析;召开学生座谈会,了解新专业的教学、课程、教材等情况。2003到2004年,主持南京师范大学新世纪教育教学改革工程“汉语言新专业建设”项目,最初的《课程标准》制定就是其中的任务之一。冯敏萱老师从2010年秋担任系秘书。除了组织学生申报大学生实践创新训练项目、强化学生的专业思想教育,在这期间,主要协助修订《汉语言专业(语言信息处理方向)本科人才培养方案》(2011年4—6月)、填报“语言科学技术专业”的《普通高等学校本科专业设置申请表》(2012年10月),以及安排课程视频录像(2012年秋学期)。从2013年下半年,孙道功老师开始担任系秘书,要专业建设多费心了。

作为语言科技系的前身,2000年的现代汉语教研室共有8位教师:李葆嘉、沈孟璎(2003年退休)、刘俐李、周国光、赵家新、潘文、尹群,主要承担文学院的“语言学概论”、“现代汉语”、“汉语理论与应用”、“语言学简史”等课程。2002年秋,汉语言专业第一批新生进校时,语言科技系仅有6位专职教师:李葆嘉、陈小荷、董晓敏、贺胜、赵家新(2008年春调北京)、尹群(2007年秋调中文系)。十二年过去了,通过自培和